

GLOSSARIO per AFTERPARTY

'19 BLACK SOX = un demone parla di questa squadra di baseball, condannata a giocare all'inferno contro i lupi. La cita perché alcuni giocatori dei Chicago White Sox in quella stagione si fecero corrompere (per l'opinione pubblica diventando appunto metaforicamente "black")

411 = le Pagine Bianche americane

ALBION IS SICK, AMERICA FAINTS! = citazione da William Blake, "Albione è malata, l'America sviene!" (Satana declama con ironia, trovandosi di fronte Milo di origini asiatiche e Lola di colore)

ALLOWANCE = paghetta

ANNEX = dépendance

AXIAL AGE = il "periodo assiale" secondo il filosofo tedesco Karl Jaspers, il periodo tra l'800 e il 200 a.C. in cui l'umanità cambiò il suo modo di pensare

BALL-PEEN HAMMER = martello per lavorare il metallo

BANTLING = marmocchio

BEDRAGGLED = inzaccherato

BED-STUY = Bedford Stuyvesant, comunità progressista di Brooklyn

BEQUEATH = lasciare in eredità

BLUDGEONING = pestaggio

BOOTY CALL = chiamata per incontro sessuale segreto notturno (anche verbo)

BOXCAR CHILDREN = saga di libri per l'infanzia di Gertrude Chandler Warner, cominciata nel 1924

BRAIN (come verbo) = colpire in testa

BREATHER = sinonimo di "brothers" oppure "persone inutili e dannose" (che respirano aria e basta, letteralmente)

BUDDY DEAN SHOW (1957-1964) = show televisivo di danza per adolescenti

BUSH = peli pubici

CAN I GET A WITNESS = canzone di Marvin Gaye (1963)

CANOE TIPPER = quello che fa rovesciare la canoa

CAULIFLOWER NUGGETS = crocchette di cavolfiore

(TO BE) CHAMBERS = essere figli

CHARLIE DANIELS = cantante country

CHARON = Caronte, il traghettatore dell'Ade nella mitologia greca

CHICKEN PARM = parmigiana di pollo (non fate domande)

CHILI'S = Chili's Grill & Bar, catena di diner americana fondata nel 1975

COCK KNOCKER = rompicazzo

COCK OF THE WALK = il più figo in giro

COCKAPOO = incrocio tra cocker e barboncino

COCKROW = il canto del gallo (quindi l'alba)

COLD CALLING = pubblicità telefonica indesiderata, ma anche pompino

CUBANOS = oltre ai sigari, anche i sandwich

CUMQUAT = mandarino cinese

CURDLED = rancido

CYRUS THE GREAT = Ciro II di Persia (600-530 a.C.), fondatore dell'Impero Persiano

DAILY DOUBLE = filotto

DAILY JUMBLE = quiz enigmistico del giorno sul quotidiano

DICKSALT = stronzo che è appena stato disonesto con te

DIMESTORE GOSSIP = pettegolezzo (tendenzialmente inventato in modo gretto e senza molta fantasia)

DING DONG DITCH = suonare il campanello e poi filarsela

DIPSHIT = coglionazzo

DISHEVELED = scompigliato

DOGGEREL = poesia burlesca
DOLLOP = pizzico
DOODAD = aggeggi
DREARY = cupo
DUNGBATTER = merdaccia
DURDY = folle, fuori di testa
EBONY = colore dell'ebano
ELOHIM = nome ebraico di Dio
EMT = soccorso medico d'urgenza
EGGBEATER = muovere le gambe a bicicletta per nuotare
EVENTIDE = vespro
EVITE = invito in forma digitale
FAWNING = ruffianeria
FLATTERER = adulatore
FLIGHTY = volubile
FLUSTERED = confuso
FORBEARANCE = sopportazione
FOWLER'S SNARE = "La Trappola del Cacciatore"
FOXTROT = ballare, anche in senso metaforico
FREE RANGE CHICKEN = pollo ruspante
GADZOOKS = accipicchia
GET FROSTY = prepariamoci alla sfida
GET IN THE WEEDS = impantanarsi facendo troppe cose
GROVER'S CORNERS = città immaginaria poetica dalla piece "Piccola città" di Thornton Wilder
GUILF = scaltrezza
GUMPTION = capacità d'iniziativa
HABUS CAPUS = termine giuridico, la presenza richiesta dell'imputato in aula
HAMSTRING = tendine posteriore del ginocchio
HARPSICORD = clavicembalo
HARRIET TUBMAN = eroina abolizionista (1822-1913)
HEAD OF HAIR = capigliatura
HEARSE = carro funebre
HELICOPTER MOM = apprensivo
HIT THE GROUND BLAZIN' = probabile variante di HIT THE GROUND RUNNING, trovarsi in una situazione molto impegnativa
HIT THE SHOWER = lo dici a qualcuno per mandarlo via
HMS BEAGLE = la nave su cui viaggiò Darwin
HOARD AND SQUANDER = letteralmente "metti da parte e poi sperpera"
HOG = monopolizzare
HOME SKILLET = amichetto / amichetta
HOT FLASH = vampate
HOW IS BABBY FORMED? = "come si fanno i bambini?"
HUMP = scopare
HURDY-GURDY = ghironda (strumento musicale)
HUSTLE AND BUSTLE = attività frenetica
INTERLOPER = intruso
INTERVENTION / INTERVENTOR = seduta di analisi con tutta la famiglia, coordinata da un "moderatore" psicologico
IPA = Indian Pale Ale, un tipo di birra
IRENE IDDESLEIGH = uno dei peggiori romanzi mai scritti in lingua inglese, autopubblicato nel 1897 da Amanda McKittrick Ros
IZZARD = testa di cazzo, coglione

JACKANAPE = quello che ti fa incazzare
JOCKEY = fantino
JOHN OF PATMOS = San Giovanni Apostolo
JUNGLE GYM = buco del culo inguardabile (ammesso che normalmente sia guardabile, ndDiduz)
JUTES = Juti, popolazione germanica, si spostarono in Gran Bretagna tra il 441 e il 443
KATZENJAMMER KIDS = coppia di antichi personaggi dei fumetti, noti in Italia come Bibi e Bibò
KEGELS = muscoli pelvici (e relativi esercizi per rafforzarli)
KEG STAND = gioco di bevute diffuso negli States, si beve direttamente dal barile ma con i piedi all'insù
LIP BALM = burrocacao
LUKEWARM = tiepido
LUNG BATTER = lett. "pastella di polmone"
MAC DADDY = rimorchiare/grande rimorchione
MARCH MADNESS = fase finale dei campionati di basket al college
MARCO POLO = popolare gioco americano organizzato in piscina
MARIE LAVEAU = sacerdotessa voodoo della Louisiana
MARSHALL FIELDS = celebre catena di grandi magazzini americana
MAYFLY = efemera (insetto)
MAZOKU = essere soprannaturale della mitologia giapponese
MIDWIFE = ostetriche
MOTHER SUSPIRIORUM = strega anziana di Suspiria
MULLIGAN = colpo di bonus nel golf
NASTROND = La "riva dei morti", luogo di pena infernale nella mitologia norrena
NO BATTER NO BATTER NO BATTER = ora la sbaglia, ora la sbaglia, ora la sbaglia
ORNERY = irascibile
OUT-SAUCE = umiliare
PANTS (verbo) = tirare giù i pantaloni per scherzo
PAPER ANNIVERSARY = la ricorrenza del primo anno di qualcosa
PARAKEET = pappagallino
PARTY FAVORS = bomboniere
PECCADILLOS = peccatucci
PEON = manovale
PHLEGYAS = Flegias, figura della mitologia greca, nell'Inferno dantesco aiuta Dante e Virgilio ad attraversare lo Stige
PISONIAN CONSPIRACY = congiura del senatore Pisone (65 d.C.) contro Nerone, scoperta prima di sortire i suoi effetti
PRE-MED = quello che si iscrive a un corso propedeutico di medicina
PSAT = esame per entrare al college
PSYCHOPOMP = psicopompo, tipo di divinità che accompagna le anime dei morti
PULL THE RIP CORD = filarsela da una festa o da una cena
PUNCH BOWL = zuppiera per il punch
(DURING) PUNCH IN = negli orari di lavoro, quando si timbra il cartellino
PUTT PUTT WINDMILL = il mulino a vento del minigolf
QUARTERBACK = Lola dice "fammi fare il quarterback su questa cosa", cioè lascia che "attacchi" questo problema
RAGER = raduno dove si sbevazza (solitamente di liceali)
ROWDY = turbolento
RUSHLIGHT = tipo di candela antico
QUAD = cortile
QUESADILLAS = tortilla di mais ripiena di formaggio (antipasto messicano)
SANT SURDAS = poeta indù del 1500

SARCOLINE = "colorato" (di pelle)
SAUNTER = passeggiare
SCHLOCK = ciarpame
SCUTTLEBUTT = voci di corridoio
SERF = servo (detto con disprezzo)
SEW BUTTONS = espressione usata quando non si sa cosa rispondere, in modo ironico
SEX SWING = gioco erotico sadomaso, in cui un partner è sospeso e incapacitato a muoversi
SHARPIE = pennarello indelebile
SKINNER BOXER = uno che se la tira
SLACKS = detto di pantaloni, sono quelli non aderenti
SPANK BANK = sequenza d'immagini mentali visualizzate per ottenere l'orgasmo
SPLENETIC = bilioso
SPRITLING = probabilmente diminutivo di "sprite", spiritello
SPRITZER = spritz
SQUARE DANCE = quadriglia
SULLEY = eccentrico
SVEN-FUCKING-GOOLIE = Milo deforma volgarmente "Svengoolie", una parola slang che vuol dire "quello che parla facendo battute del cavolo" (di solito guardando film e commentandoli, ma non in questo caso)
SWAP MEET = mercatino delle pulci
TAKE A DIVE = perdere un incontro truccato
TALLY HO = grido che sprona ("ufficializzato" nella caccia alla volpe)
TAXI DANCER = ballerino accompagnatore
TETHERBALL = il gioco in cui una palla è legata a un palo con una corda, e la si colpisce per farla girare
THRONG = moltitudine
TICK = zecca (insetto)
TIME OF THE MONTH = il ciclo mestruale
TUNER = accordatore
TURNPIKE = entrata (a pagamento, a pedaggio)
TY COBB = celebre giocatore di baseball
TWATTED = "fatto"
UMPIRE = giudice, arbitro
UNCHASTE = impuro
UNDERSTUDY = sostituto
UNFURL THE BANNER = composizione patriottica di J. Lincoln Hall (1908)
UNUS MUNDUS = "realtà unitaria di base da cui tutto emerge e per cui tutto ritorna" (Wikipedia, teoria di Jung)
UPPITY = arrogante
URSHANABI = psicopompo sumero
VACAY = vacation, le vacanze
VENUE = luogo di ritrovo
VOLE = topo di campagna
VORTIGERN = signore della guerra nel Powys (Galles), 394-454 d.C.
WALDO = uno che si nasconde (Da "Where's Waldo?")
WARLOCK = stregone (questa non servirà ai veri nerd)
WATERLOGGED = fradicio
WATER POLO = pallanuoto
WAYWARD = ribelle, ostinato
WEBBED TOES = dita dei piedi palmate
WHACK OFF = farsi una sega
WITCHFINDER GENERAL = il film "Il grande inquisitore" con Vincent Price

WOLOF EMPIRE = Impero Wolof, dominò parte dell'odierno Senegal (1350-1890)

XIBALBA = oltretomba dei Maya

YAMA = dea della morte per gli indù

YANG ZHU = filosofo cinese che predicava l'egoismo etico